

沿線ガイド

Guide to sights along railway lines

都営地下鉄、東京さくらトラム(都電荒川線)、日暮里・舎人ライナー
Toei Subway Line, Tokyo Sakura Tram, Nippori-toneri Liner

お出かけは環境にやさしい都営交通で
Use eco-friendly Toei transportation when out and about



ぴっくあっぷ March 3月号 2018

祝 日暮里・舎人ライナー開業10周年

Celebrating the 10th Anniversary of the Nippori-toneri Liner

約1,000本の桜と著名な銘木を堪能する
Enjoy approximately 1,000 cherry trees and famous trees of historical interest

舎人公園 Toneri Park

日暮里・舎人ライナー「舎人公園駅」すぐ
Immediately in front of Toneri-koen Station on the Nippori-toneri Liner.



公益財団法人東京都公園協会

緑と水に恵まれた約61haの広々とした舎人公園では、約1,000本の桜と、レーガン元米大統領夫人から贈られたソメイヨシノ「レーガン桜」が咲き乱れ、あさひの広場からは、淡いピンクの桜の木々を一望できます。4月7日、8日の「日暮里・舎人ライナー開業10周年記念 舎人公園千本桜まつり」では、お花見気分を盛り上げる物産展やコンサートなど、多彩なイベントが開催されます。

■所在地:足立区舎人公園1-1
■お問い合わせ:舎人公園サービスセンター TEL.03-3857-2308

都営交通沿線のお花見に行こう!

Go flower viewing along Toei Transportation lines!

日差しも暖かく、お出かけにぴったりの季節。

春の到来を告げる桜が、美しく咲き誇る都営交通沿線のお花見の名所に出かけてみませんか。

Warm sunshine makes this the perfect season for getting out and about! Along Toei Transportation lines are numerous famous spots for viewing cherry blossoms that bloom proudly and beautifully as they herald the arrival of spring. Come along and enjoy these fantastical sights yourself!

インターネットでも「ぴっく・あっぷ」がご覧いただけます
"Pick Up" can also be viewed on the Internet

- ▶ An abridged version of Pick Up is available in English
- ▶ 在官方网站, 可以浏览到多语言版 [Pick Up] 的内容
- ▶ 在官方网站, 可以浏览到多语言版 [Pick Up] 的内容
- ▶ 인터넷에서도 '픽업'을 보실 수 있습니다 <多言語対応>

https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/sp/newsevent/pickup/index.html



名庭園の景観と一緒に味わうお花見

Experience flower viewing against the backdrop of renowned gardens

浜離宮恩賜庭園 Hama Rikyu Gardens

都営大江戸線「汐留駅」●徒歩7分/「築地市場駅」●徒歩7分
●A 7-minute walk from Shiodome Station on the Toei Oedo Line.
●A 7-minute walk from Tsukijishijo Station on the Toei Oedo Line.



国の特別名勝・特別史跡に指定されたこの庭園には、約100本の桜があります。中の橋周辺のソメイヨシノは、潮の満ち干で趣を変える潮入の池の風景と一緒に楽しめます。ソメイヨシノが散ってからはヤエザクラが咲き、中には、黄色や緑色の花をつける珍しい桜も観賞することができます。

■所在地:中央区浜離宮庭園1-1
■お問い合わせ:浜離宮恩賜庭園サービスセンター TEL.03-3541-0200

皇居のお濠に咲き誇る幻想的な桜

Fantastical cherry blossoms flowering along the moat of the Imperial Palace

千鳥ヶ淵緑道 Chidorigafuchi Ryokudo Walkway

都営新宿線「九段下駅」●徒歩5分
●A 5-minute walk from Kudanshita Station on the Toei Shinjuku Line.



写真提供/一般社団法人千代田区観光協会

皇居西側の千鳥ヶ淵のお濠沿いの緑道では、ソメイヨシノやオオシマザクラなど約260本の桜が楽しめます。開花状況に合わせて3月下旬から開催される「千代田のさくらまつり」では、桜がLEDでライトアップされ、夜間営業が行われるボートに乗れば、水面から幻想的な風景が眺められます。

■所在地:千代田区九段南2丁目から3番町先
■お問い合わせ:一般社団法人千代田区観光協会 TEL.03-3556-0391

都営交通ニュース Toei Transportation News

リアル宝探し 都電財宝伝！ ～伝説のさくらを探せ～

Go on a real treasure hunt in the TODEN ZAIHODEN!
—Searching for legendary cherry blossoms—

3月17日(土)～31日(土) March 17 (Sat.) - 31 (Sat.)

都電車内等で配布される古文書(参加冊子)をもとに謎を解き、宝箱を発見しキーワードを報告すると、もれなく発見者賞がもらえます。Solve clues based on treasures maps (booklets) distributed on Tokyo Sakura Tram and at other locations to discover a treasure chest. Everyone who reports the KEY WORD will receive a Discoverer's Prize.

※冊子は1万部限定、なくなり次第配布終了 ※詳細は、専用ホームページをご覧ください。
*Only 10,000 booklets are available; the treasure hunt ends when the booklets run out.
*For details, please see the special TODEN ZAIHODEN website.



東京さくらトラム(都電荒川線)に乗って沿線のお花見スポットをめぐる。

200本を超える壮麗なシダレザクラ
More than 200 magnificent weeping cherry trees

尾久の原公園 Ogunohara Park

東京さくらトラム(都電荒川線)「熊野前停留場」●徒歩8分
「東尾久三丁目停留場」●徒歩10分
日暮里・舎人ライナー「熊野前駅」●徒歩8分

- A 8-minute walk from Kumanomae Station on the Tokyo Sakura Tram.
- A 10-minute walk from Higashi-ogu-sancho Station on the Tokyo Sakura Tram.
- A 8-minute walk from Kumanomae Station on the Nippori-toneri Liner.



■所在地:荒川区東尾久7-1
■お問い合わせ:荒川区防災部づくり部道路公園課(尾久の原公園シダレザクラの会事務局) TEL.03-3802-3111

「ソメイヨシノ」発祥の地で花見散策

Enjoy flower viewing while strolling around the birthplace of the Yoshino Cherry variety

染井霊園 Somei Cemetery

東京さくらトラム(都電荒川線)「新庚塚停留場」●徒歩10分/都営三田線「巢鴨駅」●徒歩10分
●A 10-minute walk from Shin-koshinzuka Station on the Tokyo Sakura Tram.
●A 10-minute walk from Sugamo Station on the Toei Mita Line.



■所在地:豊島区駒込5-5-1
■お問い合わせ:染井霊園 TEL.03-3918-3502
染井桜開花まつり(染井銀座商店街振興組合) TEL.03-3915-3234

尾久の原公園内と隅田川沿いには、ベニシダレやヤエベニシダレなど4種類221本のシダレザクラが優美に咲き誇ります。4月7日開催の「第15回尾久の原公園シダレザクラ祭り」では、模擬店やステージショー、大道芸人によるパフォーマンスなども楽しめます。

江戸時代からの行楽地に約600本の桜

Approximately 600 cherry trees in a leisure area dating from the Edo Period

飛鳥山公園 Asukayama Park

東京さくらトラム(都電荒川線)「飛鳥山停留場」●徒歩3分/「王子駅前停留場」●徒歩5分
●A 3-minute walk from Asukayama Station on the Tokyo Sakura Tram.
●A 5-minute walk from Oji-ekimae Station on the Tokyo Sakura Tram.



■所在地:北区王子1-1-3
■お問い合わせ:北区道路公園課 TEL.03-3908-9275

江戸時代の第八代将軍徳川吉宗が庶民の行楽のために桜を植えたのが始まりとされる歴史あるスポット。ソメイヨシノを中心にサトザクラやカンザンなど約600本の桜が咲き誇り、飛鳥山公園のすぐ脇を走る都電の車内からも楽しめます。3月31日、4月1日には「桜SAKASOまつり」が開催されます。

川沿いに咲く桜が車窓を流れてゆく

Cherry trees blooming along the river flow past the carriage windows

神田川・面影橋 Kanda River/Omokagebashi Bridge

東京さくらトラム(都電荒川線)「面影橋停留場」すぐ
Immediately in front of Omokagebashi Station on the Tokyo Sakura Tram.



■所在地:新宿区西早稲田3丁目
■お問い合わせ:新宿区みどり公園課 TEL.03-5273-3924

江戸川公園から高田馬場付近までの約2kmにわたって、神田川の両岸に、ソメイヨシノが、川を覆うように咲き誇り、桜色に染められた川面も美しく、桜を背景に都電が走る面影橋停留場付近は、人気の撮影スポットとなっています。3月下旬から4月中旬にかけては、ライトアップも行われます。

屋形船や水上バスから眺める桜の絶景

Superb views of cherry blossoms from aboard a pleasure boat or Waterbus ferry

隅田公園 Sumida Park

都営浅草線「浅草駅」●徒歩5分/「本所吾妻橋駅」●徒歩7分
●A 5-minute walk from Asakusa Station on the Toei Asakusa Line.
●A 7-minute walk from Honjo-azumabashi Station on the Toei Asakusa Line.



■所在地:台東区花川戸1-2、浅草7 墨田区向島1-2-5
■お問い合わせ:浅草観光連盟 TEL.03-3844-1221(※公園課 TEL.03-5246-1321)
一般社団法人 墨田区観光協会 TEL.03-5608-6951

隅田公園では、隅田川の両岸でお花見ができます。桜と東京スカイツリーと一緒に撮影できるのも魅力です。3月下旬から4月上旬にかけて、台東区側で「隅田公園桜まつり」墨田区側で「墨堤さくらまつり」を開催。また両岸では、21:00まで、ライトアップされる夜桜も楽しめます。

川辺の散策で楽しむ800本の桜並木

Enjoy the avenue lined with 800 cherry trees in bloom as you stroll along the riverbank

目黒川 Meguro River

都営三田線「目黒駅」●徒歩5分
●A 5-minute walk from Meguro Station on the Toei Mita Line.



■所在地:目黒区、品川区
■お問い合わせ:めぐろ観光まちづくり協会 TEL.03-5722-6850

目黒川沿いの約4kmに約800本のソメイヨシノが咲き誇ります。大橋から日の出橋までの上流側では川を覆うように咲き、田楽橋から太鼓橋までの下流側では遊歩道が整備され、のんびりとお花見が楽しめます。目黒川周辺には個性的なお店が立ち並ぶので、お花見途中にショッピングも楽しめます。

沿線イベントガイド Guide to events along railway lines

東京さくらトラム記念号を運行します!

A special Commemorative Tokyo Sakura Tram will be in operation!

3月1日(木)～4月28日(土) March 1 (Thu.) - April 28 (Sat.)

車内や窓を沿線の桜をイメージしたシール等で装飾し運行いたします。東京さくらトラム記念号に乗って沿線の魅力あふれるお花見スポットを巡ってみたいはいかがでしょうか。

※詳細はホームページをご覧ください。

The tram carriages will be decorated inside and on the windows with stickers of images of cherry blossom sites along the tram route. Take a trip on the Commemorative Tokyo Sakura Tram and see enchanting flower-viewing spots along the tramway route!



*For details, please see the Tokyo Metropolitan Bureau of Transportation website.

【遊んで得する特典ガイド「ちかたく」配布中】

Chikatoku-a special-offer guide for enjoying savings while you're having fun-is now available!

都営交通と東京メトロでは、「都営まるごときっぷ」等の特典対象乗車券をお買い上げのお客様がご利用いただける、沿線施設での料金の割引やプレゼント等の特典をご紹介した特典ガイド「ちかたく」を配布中。東京人気スポットめぐりにぜひご活用ください!

English Version of the guidebook is available (英語版あり)

Chikatoku-a special-offer guide introducing special offers such as discounts and gifts at facilities along railway lines-is now available! Please take this guide when you visit popular sightseeing spots in Tokyo!

- 配布場所:都営地下鉄各駅(押上・新宿線新宿を除く)、都営バス営業所・支所
- 特典対象乗車券:「都営まるごときっぷ」「都営地下鉄ワンデーパス」「都バス一日乗車券」など
- 特典対象施設:都営交通沿線及び東京メトロ沿線のレジャー、飲食店、美術館等
- 詳細は、「ちかたく」誌面でご確認ください。



都営交通 都営交通についてのお問い合わせ先は、都営交通お客様センター

Toei Transportation ☎03-3816-5700 営業時間 9:00～20:00(年中無休)

For enquiries about Toei transportation, please contact the Toei Transportation Customer Center ☎03-3816-5700 Opening hours: 9:00-20:00 (open every day)

- 東京都交通局ホームページ
- Tokyo Metropolitan Bureau of Transportation website

https://www.kotsu.metro.tokyo.jp

※掲載の施設やイベント等につきましては、内容が変更となる場合がございます。また、身分証明書(学生証・障害者手帳等)の提示を必要とする場合や、曜日により休業する場合がございますので、各記事のお問い合わせ先にて確認の上お出かけください。

*Information about facilities and events provided in this guidebook is subject to change. Please check the details in advance by using the contact information provided for each facility/event.

